



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

woensdag

mercredi

02-04-2003

02-04-2003

10:26 uur

10:26 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Interpellatie van de heer Josy Arens tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "de tegemoetkoming van het landbouwrampenfonds ten gevolge de door de spintkevers aangerichte schade" (nr. 1629)

Sprekers: , **Annemie Neyts**, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Moties

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "het contract met Microsoft" (nr. B511)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Annemie Neyts**, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

SOMMAIRE

Interpellation de M. Josy Arens à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "l'intervention du fonds des calamités agricoles suite aux dégâts causés par les scolytes" (n° 1629)

Orateurs: , **Annemie Neyts**, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères

Motions

Question de M. Karel Van Hoorebeke à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "le contrat conclu avec Microsoft" (n° B511)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Annemie Neyts**, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

WOENSDAG 02 APRIL 2003

10:26 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 02 AVRIL 2003

10:26 heures

De vergadering wordt geopend om 10.26 uur door de heer Karel Van Hoorebeke.

La séance est ouverte à 10.26 heures par M. Karel Van Hoorebeke.

01 Interpellatie van de heer Josy Arens tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "de tegemoetkoming van het landbouwrampenfonds ten gevolge de door de spintkevers aangerichte schade" (nr. 1629)

01 Interpellation de M. Josy Arens à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "l'intervention du fonds des calamités agricoles suite aux dégâts causés par les scolytes" (n° 1629)

01.01 **Joseph Arens** (cdH): Aangaande dit dossier betreffende de vergoeding van de gemeenten en de particulieren ingevolge de schade die spintkevers aan onze bossen toebrengen, antwoordde u mij in december 2002 dat, als de Raad van State deze schade als een algemene ramp erkent, het plafondbedrag van 62.600 tot 114.200 euro zou worden verhoogd. U kondigde toen ook aan dat u van plan was het dossier te amenderen om de bedragen van de vergoedingen in overeenstemming te brengen met de bedragen die gelden voor een algemene ramp.

01.01 **Joseph Arens** (cdH): Sur ce dossier relatif à l'indemnisation des communes et des particuliers suite aux dégâts causés à nos forêts par les scolytes, vous me répondiez en décembre 2002 que, si le Conseil d'Etat reconnaissait cette calamité comme publique, le plafond passerait de 62.600 euros à 114.200 euros. Vous annonciez également votre intention d'amender le dossier afin que les tranches d'indemnisation soient les mêmes qu'en cas de calamité publique.

De aan de gemeenten toegekende bedragen zijn in ieder geval ruimschoots ontoereikend om de werkelijk geleden schade te dekken.

Les montants alloués aux communes sont, dans toutes les hypothèses, très largement inférieurs aux pertes réelles subies.

Beschikt u over het advies van de Raad van State? Wat staat erin? Hebt u het advies van de Europese Unie en hoe luidt dat? Bent u van plan een besluit te nemen om het maximumbedrag van de vergoedingen op te trekken? Is het aangekondigde

Avez-vous l'avis du Conseil d'Etat? Que dit-il? Avez-vous l'avis de l'Union européenne et quel est-il? Envisagez-vous de prendre un arrêté pour élever le plafond du montant des indemnisations? L'amendement annoncé est-il préparé? Quand nos

amendement klaar? Wanneer zullen onze gemeenten het bedrag van de vergoedingen in hun begroting kunnen inschrijven?

01.02 Minister **Annemie Neyts** (*Frans*): Wij zullen het officieel advies van de Raad van State in de komende dagen ontvangen. De Europese Commissie heeft haar advies op 6 december 2002 geformuleerd en de schadeloosstellingen waarin het ontwerp-koninklijk besluit voorziet worden beschouwd als conform de gemeenschappelijke markt. Ik heb geen ontwerp tot herziening van de maximumbedragen voor de schadeloosstelling in geval van een landbouwramp ingediend omdat ik wist dat de regering het niet zou goedkeuren. Ik wilde geen valse hoop wekken. Het aangekondigde amendement is nog altijd in voorbereiding. De omvorming van de administratieve organisatie bemoeilijkt een en ander. Iedere opname in de begroting van de schadeloosstellingen is voorbarig.

01.03 **Joseph Arens** (cdH): Ik ben zeer teleurgesteld door dit antwoord. U bent van goede wil maar de regering zou u een duwtje in de rug moeten geven; in onze gemeenten is het een echte ramp.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werd een motie van aanbeveling ingediend door de heer Josy Arens, die luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Josy Arens en het antwoord van de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw,
vraagt de regering
1. ernstig werk te maken van dit dossier, dit wil zeggen te beslissen de aangerichte schade daadwerkelijk te vergoeden en dit op zeer korte termijn;
2. te voorzien in de nodige budgettaire middelen met het oog op die vergoeding;
3. de gemeenten toe te staan die bedragen op te nemen in hun gewone begroting via het mechanisme van begrotingswijzigingen en dit voor het begrotingsjaar 2003."

Over deze motie zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Voorzitter: Joseph Arens.

Het incident is gesloten.

communes pourront-elles inscrire le montant des indemnités à leur budget?

01.02 **Annemie Neyts**, ministre (*en français*): L'avis officiel du Conseil d'Etat va nous arriver dans les prochains jours. L'avis de la Commission européenne a été donné le 6 décembre 2002 et les indemnités prévues par le projet d'arrêté royal sont considérées comme compatibles avec le marché commun. Je n'ai pas introduit de projet de révision des plafonds d'indemnisation pour calamité agricole parce que je savais que le gouvernement ne l'approuverait pas. Je n'ai pas voulu susciter des espoirs qui, en fin de parcours, allaient être déçus. L'amendement annoncé est toujours en préparation. La transformation de l'organisation administrative rend les choses plus compliquées. Toute inscription des indemnités est toujours très prématurée.

01.03 **Joseph Arens** (cdH): Cette réponse est loin de me satisfaire. Vous êtes de bonne volonté mais le gouvernement devrait vous donner un coup de main car, dans nos communes, c'est la catastrophe.

Motions

En conclusion de cette discussion, une motion de recommandation libellée comme suit a été déposée par M. Josy Arens:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Josy Arens et la réponse de la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture,
demande au gouvernement
1. de traiter sérieusement ce dossier, c'est-à-dire de décider une indemnisation réelle des dégâts et de le faire dans un délai très bref;
2. de prévoir les montants budgétaires nécessaires à cette indemnisation;
3. de permettre aux communes d'insérer ces montants à leur budget ordinaire via le mécanisme des modifications budgétaires et ceci pour l'exercice budgétaire de l'année 2003."

Le vote sur cette motion aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Président: Joseph Arens

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "het contract met Microsoft" (nr. B511)

02.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Onlangs ontmoette de minister Bill Gates. Bij die gelegenheid werd een samenwerkingscontract gesloten over gegevensbeheer. Is dit veilig genoeg? Zijn er garanties voor de privacy?

Uit rapporten blijkt dat Windows en Microsoft-software in het algemeen niet zo veilig zijn en kunnen worden gekraakt. Is de minister zich bewust van de broosheid van het systeem? Wat kan er gedaan worden aan de zwakke plekken? Hoe kan men de gegevens beschermen?

02.02 Minister Annemie Neyts (Nederlands): Einde januari heb ik, in aanwezigheid van Bill Gates, het project *Signalement* voorgesteld. Dit project moet leiden tot een betere en snellere uitwisseling tussen het hoofdbestuur van Buitenlandse Zaken en de 130 diplomatieke en consulaire posten van gegevens over personen waarvan de aanwezigheid op het grondgebied van de Schengenlanden niet gewenst is. Een constante actualisering in *real time* is belangrijk. Die gebeurt verschillende keren per etmaal, zeven dagen op zeven.

De ontwikkeling van de toepassing gebeurde door informatici van de FOD Buitenlandse Zaken met consultancy van buitenaf, onder meer van Microsoft. Er wordt gebruik gemaakt van Microsoft-technologie voor het netwerk.

De opgeslagen informatie wordt beheerd door diensten van de FOD zelf. De communicatie tussen het hoofdbestuur en de posten in het buitenland verloopt via een privaat en afgeschermd communicatienetwerk, dat beschermd wordt door verschillende firewalls. Tot nu toe zijn die efficiënt gebleken. We moeten natuurlijk de evolutie opvolgen.

Ook de privacy van gesignaleerden moet worden beschermd.

02.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ik ben blij dat de minister nu duidelijkheid heeft verschaft en dat ze bezorgdheid aan de dag legt voor een blijvende bescherming. Men moet alert blijven.

02 Question de M. Karel Van Hoorebeke à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "le contrat conclu avec Microsoft" (n° B511)

02.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Récemment, la ministre a rencontré Bill Gates. A cette occasion, un accord de coopération a été conclu sur la gestion des données. Cet accord offre-t-il suffisamment de garanties de sécurité, notamment en ce qui concerne la protection de la vie privée ?

Des rapports indiquent que Windows et les logiciels de Microsoft ne sont, en général, pas tellement sûrs et peuvent être piratés. La ministre est-elle consciente de la fragilité du système ? Comment peut-on remédier aux faiblesses existantes ? Comment peut-on protéger les données ?

02.02 Annemie Neyts, ministre (en néerlandais): J'ai présenté le système «signalement» fin janvier. M. Bill Gates assistait à cette démonstration. L'objectif de ce projet est d'améliorer et d'accélérer l'échange, entre l'administration centrale des Affaires étrangères et les 130 postes diplomatiques et consulaires, de données relatives aux personnes dont la présence n'est pas souhaitable sur le territoire de l'espace Schengen. Il importe de pouvoir mettre ces données à jour en temps réel. Les actualisations ont lieu plusieurs fois par jour, sept jours sur sept.

L'application a été développée par les informaticiens du SPF Affaires étrangères, en collaboration avec une consultance extérieure, de Microsoft notamment. Le réseau fait appel à la technologie de Microsoft.

Les informations mises en mémoire sont gérées par les services du SPF lui-même. La communication entre l'administration centrale et les postes à l'étranger transite par un réseau de communication privé et sécurisé, protégé par plusieurs *firewalls*, qui se sont avérés efficaces jusqu'à présent. Il convient bien entendu de suivre l'évolution du système.

La vie privée des personnes faisant l'objet d'un signalement doit également être protégée.

02.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je me réjouis que la ministre ait clarifié les choses et qu'elle se préoccupe d'une protection permanente. Il faut rester vigilant.

02.04 Minister **Annemie Neyts** (*Nederlands*): Ik dank de heer Van Hoorebeke voor deze reactie. Het systeem werd wel gedemonstreerd aan de journalisten, maar het was blijkbaar niet spectaculair genoeg.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 10.41 uur.

02.04 **Annemie Neyts**, ministre (*en néerlandais*): Je remercie M. Van Hoorebeke de cette réaction. L'on a bien fait la démonstration du système aux journalistes, mais apparemment il n'était pas assez spectaculaire.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 10.41 heures.